



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二 八七七

一九九五年四月十日（星期一）

目 錄	頁
修訂販毒（追討得益）條例	1
禁止酷刑公約初步報告今日發表	2
財政司周四訪問深圳	3
舊有功能組別合資格者宜盡快作選民登記	3
水塘存水數字	5
香港兼備高密度發展和高質素環境	5
第二季差餉本月二十九日到期繳交	6
外匯基金運作	7

修訂販毒（追討得益）條例

政府將收緊販毒（追討得益）條例，以便使執行工作更為有效，更能符合國際標準。

有關修訂的條例草案將於星期四（四月十三日）在政府憲報刊登。

港督在三月六日召開的關注毒品問題高峰會議曾經提出修訂該條例的意向。

禁毒專員冼嘉諾表示：「建議的修訂將有助防止已被判罪的罪犯保留其販毒得益。」

他補充說：「過去運作上的經驗顯示，有需要修訂條例中部分內容的用詞。」

禁毒專員以現行法例的一些漏洞作為例子：

- * 若被告在定罪前已潛逃或身故，便無法沒收被告販毒所得之利益。
- * 在發出沒收令後即使再發現有其他販毒得益，檢控官亦不能申請增加沒收令所追討的款額。
- * 提交物料令只適用於已存在的物料；這即表示，當局需要最新資料時，便須要求法院發出另一提交物料令。
- * 現行法例中並無清楚規定毒犯如清洗其本人得益，可否被控以洗錢罪。

冼嘉諾說，在建議的修訂下，仍需要證明某人毫無疑問確曾觸犯販毒罪行。

他說：「然而根據修訂建議，一旦證實某人曾觸犯販毒罪行，則可按照適用於民事訴訟的舉證準則，一如英國的處理方法，來釐定該人所得的利益。」

禁毒專員指出，香港法例在這範疇已多方面符合國際要求，但仍需要作出適當修訂，使之符合最新的標準。

他說：「國際標準經常改變，我們亦須要緊密配合。」

為符合最新的國際標準，建議中的修訂包括在知道有關財產是販毒得益而仍買賣該等財產，則會定為刑事罪行。

條例草案亦加入賦予獲授權人權力，扣押正輸入香港或自香港輸出並代表販毒得益的指明財產。

禁毒專員說：「香港政府會致力沒收罪犯非法獲取的利益及防止洗錢活動。」

當局曾就條例草案諮詢法律界及金融界有關專業機構的意見。

禁毒專員表示：「在適當的情況下，這些機構的意見已獲接納，該條例草案亦已作出有關的修訂。」

有組織及嚴重罪行條例中多項條文，都以販毒（追討得益）條例的條文為藍本。為保持兩者一致，有組織及嚴重罪行條例亦會作出類似的修訂。

兩條條例草案將於四月二十六日提交立法局審議。

完

禁止酷刑公約初步報告今日發表

香港根據「禁止酷刑和其他殘忍、不人道或有辱人格的待遇或處罰公約」所作的初步報告將於本月十九日提交立法局。

報告涵蓋香港政府為防止任何酷刑在本港發生而在立法、行政、司法和其他方面所採取的措施。酷刑的定義是根據公約第一條所載。

政府發言人表示：「英國政府在一九八八年批准公約，並於一九九二年十二月將其引進香港。」

為了令公約得以在香港生效，當局於一九九三年一月制定刑事罪行（酷刑）條例。該條例把酷刑定為罪行，並界定其定義。任何人士若被判違反該條例，最高可被判終身監禁。條例亦有條文作為引渡施行酷刑人士或涉嫌施行酷刑人士的合法途徑。

其他已採取的措施包括確保本港採用的盤問規則及訓令符合公約規定；提供足夠和可靠的投訴渠道和機制以審查和監督有關拘留的安排；及在法律制度下保證酷刑受害人得到補償和有權要求執行公平和充分的損害賠償。

根據公約第十九條，締約國須向聯合國禁止酷刑委員會定期提交報告，陳述其為履行公約義務所採取的措施。發言人表示：「我們於今年三月二十九日正式收到英國政府通知，有關香港的初步報告已在三月下旬由英國政府提交聯合國。」

「有關香港的初步報告及公約全文的中、英文版本現已在灣仔駱克道一七六至一九二號兆安中心十七樓政府新聞處刊物分發組供市民免費索取。」

該份報告將於五月以小冊子形式刊行。屆時市民可在公共圖書館閱覽及向各區政務處索取。

完

財政司周四訪問深圳

財政司麥高樂爵士星期四（四月十三日）應深圳市政府的邀請，前往深圳訪問。

麥高樂爵士將參觀深圳各基建發展如鹽田的港口設施及機場等。他亦將訪問深圳交易所。

陪同財政司訪問的有經濟司蕭炯柱，以及證券及期貨事務監察委員會主席梁定邦。

完

舊有功能組別合資格者宜盡快作選民登記

選舉事務處今日（星期一）呼籲二十個立法局舊有功能組別的合資格選民，盡快登記。

該處發言人表示，九月立法局選舉選民登記工作已全面展開，對象亦包括舊有功能組別的合資格選民。

發言人稱，二十個功能組別中大部分組別的選民人數已經擴大。

新增的選民之中，個人選民會以具資格機構中的「有關人士」身份取代法團選民，他們包括公司董事、獨資經營者、合夥人、管理和執行委員會成員，及職工會職員。

每一具資格職工會可登記為選民的職員以四名為限，其餘的具資格機構可登記為選民的「有關人士」則以六名為限。

機構不能再授權代表代行投票。

選舉事務處已發信向屬於這些舊有功能組別的有關團體，索取團體「有關人士」的名單。

選舉事務處基於該等資料，現正發信致個別「有關人士」，邀請他們登記在所屬的功能團體，成為選民。

發言人說，「有關人士」只需填妥登記表格交回選舉事務處。

他們可以致電選舉事務處熱線電話二八二七 九一七五，查詢或索取登記表格。

他說：「就這些具資格而受『有關人士』人數限制的機構，選舉事務處將會先處理於五月一日前交回的登記申請書。」

至於那些以個人資格申請成為舊有功能組別選民的人士，選舉事務處將會在短期內致函通知。

發言人指出，所有選民登記申請書，不論屬地方選區或新、舊功能組別選舉，均須在六月一日前交抵選舉事務處，以便列入本年度的正式選民登記冊內。

他說：「為確保符合資格在九月的立法局選舉中投票，大家必須在該日前交回選民登記申請書。」

「大家切勿錯過登記為選民的權利，否則將會失去投票機會。」

完

水塘存水數字

截至今日（星期一）上午九時，本港各水塘之總存水量共為三億八千九百七十八萬立方米，佔總容量百分之六十六點五。

去年同期各水塘之總存水量為三億九千一百六十七萬七千立方米，即總容量百分之六十八點八。

完

香港兼備高密度發展和高質素環境

規劃環境地政司伊信今日（星期一）表示，香港已經歷重大蛻變，奠定了本港在城市規劃和建築設計方面的國際領導地位。

伊信在「建設香港——放眼未來」展覽會開幕典禮席上致辭時說，本港的發展令人確信高密度發展與保持高質素環境可並存不悖。

他說：「同時，發展亦可帶來其他重大裨益；本港高效率的運作便是其中的最佳明證。」

他續說：「香港的外貌得以煥然一新，實在是我們的企業家、規劃師、建築師、工程師、承建商和其他人士高瞻遠矚、具備高超的技術，以及專心致志和勤奮努力的成果。」

展覽會場設於中環廣場四十六樓，開放時間為上午八時三十分至晚上七時三十分，到四月三十日止，免費入場。

展覽着重展出舉世聞名的本港建築和發展計劃的模型、設計和圖片。

展覽除了概述香港不同的發展模式外，並會強調有關各種活動的規劃工作，包括商業、工業、運輸、房屋、社區、教育、康樂及古跡保存等方面的活動。

此外，展覽亦會特別介紹七項劃時代的工程，包括中國銀行大廈、信德中心、中環廣場、香港上海滙豐銀行總行大廈、赤鱗角新機場客運大樓、東南九龍發展計劃及海港填海工程。

為配合這次展覽，特於四月二十五日（星期二）晚上六時在香港大學黃麗松演講廳舉行講座，分別由規劃署署長潘國城博士，以及兩位著名的建築師，關善明博士及吳享洪主講。

潘國城博士講述的主題為「為市區發展闢拓土地」，而關善明博士和吳享洪的講題則分別為「中國藝術理論在建築學上的應用」和「建築與環境」。

該展覽由規劃署、建築署及政府新聞處合辦，並由信和集團、新鴻基地產集團、菱電集團和中環廣場管理有限公司贊助展覽場地。

完

第二季差餉本月二十九日到期繳交

庫務署發言人說，本年第二季差餉現已到期繳交，限期為四月二十九日。

差餉可利用「繳費聆」繳交，或用支票或本票郵寄香港郵政總局信箱八零零零號庫務署署長收，或前往下列辦事處繳交：

- * 香港告士打道七號人民入境事務大樓一樓庫務署總部收支辦事處；
- * 香港雪廠街十一號中區政府合署西座庫務署中區分署；
- * 香港英皇道三七三號上潤中心一樓庫務署北角分署；
- * 香港西灣河太安街二十九號東區法院大樓地下庫務署西灣河分署；
- * 九龍彌敦道四零五號九龍政府合署四樓庫務署油蔴地分署；
- * 九龍太子道三四八號至三五二號民生商業大廈二樓庫務署九龍城分署；
- * 西貢、沙田、大埔、北區、元朗、屯門、荃灣或葵青政務處。

發言人說，差餉繳款通知書已經發出，仍未收到通知書的差餉繳納人，應攜同以往任何一季差餉通知書，前往任何一間庫務署收款處，可獲補發繳款通知書副本。

他們如未能出示以往任何一季通知書，應向香港灣仔告士打道七號人民入境事務大樓三十樓庫務署差餉組查詢。

未收到繳款通知書的人士，仍須依照規定，在四月二十九日前繳款，否則政府可根據差餉條例第二十二條的規定，加徵百分之五附加費。

如在繳款限期過後六個月仍未清繳，政府可按所欠數目（包括百分之五附加費）再加徵百分之十附加費。

已遞交有效直接付款授權書的差餉繳納人，如繳款通知書並無「以自動轉帳方式付款」等字句，差餉仍須依照繳款通知書指定的其他辦法繳交。如載有上述字句，則差餉將於四月二十九日由其銀行帳戶直接支付。因此，差餉繳納人須確保其銀行帳戶於該日有足夠存款。

空置物業亦須繳納差餉，但已繳數額可在差餉條例第三十條列舉的情況下申請發還。

然而，根據第三十（1A）及（2A）條的規定，物業在空置前如全部或主要供作住宅或停泊車輛用途，或擬供作此等用途，則已繳納的差餉，概不發還（因政府頒令空置的則不在此限）。

為省去排隊的麻煩，發言人促請差餉繳納人利用「繳費聆」繳款，或郵寄支票或本票方式付款，或盡早前往上述任何一間繳款辦事處繳交。

他說：「不過，最方便的繳交差餉方法莫如自動轉帳。」

自動轉帳只會在差餉到期日才在差餉繳納人的銀行帳戶扣取。直接付款授權書表格可到庫務署繳款處、政務處及各大銀行或電：二八二九 五零一九索取。

有關「繳費聆」繳款資料，請電一七零二 二二三二八。

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九五年四月十日

	百萬元計
開市戶口結餘	一四九一
收市戶口結餘	二五〇四
改變原因：	
貨幣市場活動	增一二二三
流動資金調節機制今日運作	減二一〇

時間	累積改變 (百萬元)
上午九時三十分	增一二二三
上午十時	增一二二三
上午十一時	增一二二三
正午十二時	增一二二三
下午三時	增一二二三
下午四時	增一二二三

流動資金調節機制息率	借 入	放 出
	四點二五厘	六點二五厘

港元外匯指數 (TWI) : 118.5 * -0.3 * 10.4.95

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	五點二一厘
一個月屆滿	五點二三厘
三個月屆滿	五點四四厘
六個月屆滿	五點六九厘
十二個月屆滿	六點〇九厘

外匯基金債券／香港政府債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
十四個月	二六〇五	六點三五厘	一〇〇點二九	六點一六厘
二十三個月	二七〇二	七點五〇厘	一〇一點七一	六點六一厘
二十八個月	三七〇七	六點九五厘	一〇〇點四九	六點八二厘
三十四個月	三八〇一	八點〇〇厘	一〇二點六三	七點〇六厘
六十個月	五〇〇三	七點七五厘	一〇一點一〇	七點六二厘

總成交額

一百二十九億四千二百萬元

完